

INFCIRC/549/Add.1/16

١١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣

نشرة إعلامية

توزيع عام

عربي

الأصل: إنكليزي

رسالة وردت من اليابان بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

١- تلقى المدير العام مذكرة شفوية، مؤرخة ١١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣، من البعثة الدائمة لليابان لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية، قدمت حكومة اليابان في مرفقاتها - طبقاً لالتزاماتها بموجب "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨، والمشار إليها فيما يلي بالتعبير "المبادئ التوجيهية")، ووفقاً للمرفقين بآء وجيم من المبادئ التوجيهية المذكورة - الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشع والكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

٢- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته حكومة اليابان في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨) ترد طيه المذكرة الشفوية الواردة في ١١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣ ومرفقاتها من أجل إطلاع جميع الدول الأعضاء عليها.

^١ صدر تعديل للوثيقة المذكورة في ١٧ آب/أغسطس ٢٠٠٩ (الوثيقة INFCIRC/549/Mod.1).

البعثة الدائمة لليابان
في فيينا

الرقم المرجعي: JPM/NV-273-2013

مذكرة شفوية

تهدي البعثة الدائمة لليابان لدى المنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية، ويشرفها، نيابةً عن حكومة اليابان، أن تشير إلى مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ (الرقم المرجعي: JPM/NV-185-97)، التي تتضمن مبادئ توجيهية تحدد السياسات التي قررت حكومة اليابان أن تطبقها على إدارة البلوتونيوم.

وتماشياً مع التزامات اليابان بموجب تلك المبادئ التوجيهية، ترفق حكومة اليابان طي هذه المذكرة بياناً سنوياً بأرصدها الوطنية من البلوتونيوم المدني غير المشع والبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك. وتوضح الأرقام الواردة في هذا البيان أرصدة اليابان حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، علماً بأن تلك الأرقام مبيّنة وفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية.

وتغتتم البعثة الدائمة لليابان لدى المنظمات الدولية في فيينا هذه الفرصة لتعرب مجدداً للمدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى آيات تقديرها.

وترجو حكومة اليابان من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يعمم هذه المذكرة وملحقاتها على جميع الدول الأعضاء لإطلاعها عليها.

[ختم البعثة الدائمة لليابان]

١١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣

فيينا

إلى السيد المدير العام
الوكالة الدولية للطاقة الذرية

المرفق باء

الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

(أرقام عام ٢٠١١ مدرجة بين قوسين)
مقربةً إلى أقرب ١٠٠ كغم من البلوتونيوم مع
الإشارة إلى الكميات التي تقل عن ٥٠ كغم بعبارة
"أقل من ٥٠ كغم"

المجاميع الوطنية

[طن من البلوتونيوم]

٤,٤	٤,٤	١- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة.
٢,٩	٢,٩	٢- البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الإنتاج أو التصنيع والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو شبه الجاهزة في محطات صنع الوقود أو غيرها من محطات الصناعة أو في أماكن أخرى.
١,٦	١,٦	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى.
٠,٤	٠,٤	٤- البلوتونيوم المفصول غير المشع المحتفظ به في مرافق أخرى غير تلك المذكورة في البندين ١ و٢.

ملحوظة:

٥	٥	١' البلوتونيوم المشمول في البنود من ١ إلى ٤ الواردة أعلاه، الذي يخص هيئات أجنبية.
٣٤,٩	٣٤,٩	٢' البلوتونيوم بأي شكل من الأشكال المذكورة في البنود من ١ إلى ٤ الواردة أعلاه، الموجود في أماكن في بلدان أخرى ولذا لم تشمل البنود أعلاه.
٥	٥	٣' البلوتونيوم المشمول في البنود من ١ إلى ٤ الواردة أعلاه، والجاري شحنه دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية.

المرفق جيم

الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك من المفاعلات المدنية

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

(أرقام عام ٢٠١١ مدرجة بين قوسين)
مقربة إلى أقرب ١٠٠٠ كغم من البلوتونيوم،
مع الإشارة إلى الكميات التي تقل عن ٥٠٠ كغم
بعبارة "أقل من ٥٠٠ كغم"

المجاميع الوطنية

[طن من البلوتونيوم]

١٣٣	(١٣٣)	١- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع المفاعلات المدنية.
٢٦	(٢٦)	٢- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات إعادة المعالجة.
أقل من ٥٠٠ كغم	أقل من ٥٠٠ كغم	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المحتفظ به في مرافق أخرى.

ملحوظة:

'١' تحتاج معالجة المواد المرسله للتخلص المباشر منها إلى مزيد من الدراسة عندما تكون الخطط المحددة للتخلص المباشر قد اتخذت شكلاً ملموساً.

'٢' تعاريف:

- البند ١: يشمل الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُفرغ من المفاعلات المدنية؛
- البند ٢: يشمل الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة المعالجة لكن لم تتم إعادة معالجته بعد.